

**Les Caves**  
Caves à vins, citernes et monnaies de l'époque de Christian IV.  
Exposition spéciale pour enfants en été.

**地窖**  
收藏葡萄酒、水和薄荷的地窖，可以追溯到克里斯蒂安四世时期。在夏季有专门为儿童准备的展出。

**Accès aux fauteuils roulants**  
Il existe une entrée spéciale de la Cour du musée réservée aux fauteuils roulants, ainsi qu'un ascenseur, et des toilettes réservées aux personnes handicapées. Les fauteuils roulants ont accès partout dans le Château sauf dans les Caves, la Chapelle, le Grand Hall et la salle 84.

**轮椅**  
皇庭处有轮椅的特别入口，另外还有电梯和残疾人使用的洗手间。除了地窖、礼拜堂、大礼堂和84号厅之外，城堡的其他所有地方轮椅都可以进出。

ADRESSE / 地址: Frederiksborg Slot, DK-3400 Hillerød, Danmark  
TÉLÉPHONE / 电话: +45 48 26 04 39 · TÉLÉCOPIEUR: +45 48 24 09 66  
INTERNET / 网址: www.frederiksborgmuseet.dk

HEURES D'OUVERTURE / 开放时间  
Avril-octobre de 10h à 17h tous les jours / 4月--10月, 上午10点--下午5点, 每天开放  
Nov-mars de 11h à 15h tous les jours / 11月--3月, 上午11点--下午3点, 每天开放

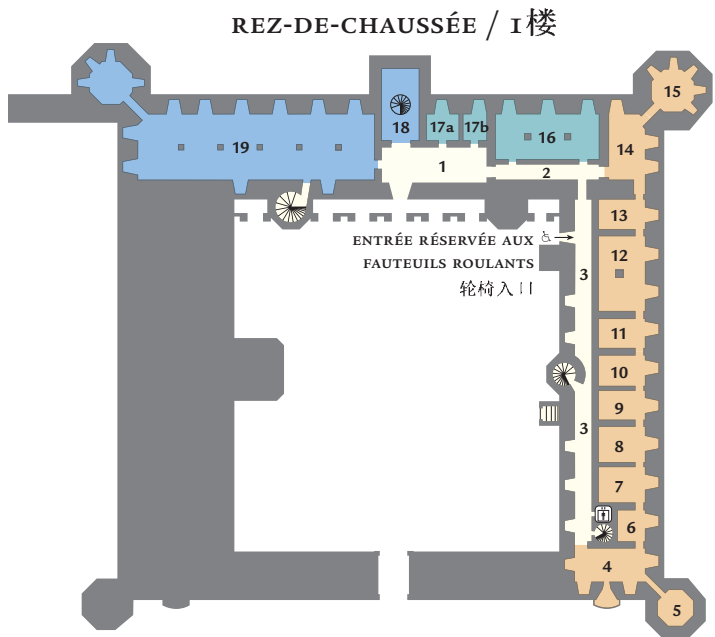
Production: F. Hendriksen Eff. - 04/2006 - Design: Mette & Eric Mourier MDD



Le Château Frederiksborg héberge depuis 1878 le musée d'histoire nationale du Danemark. Bâti à l'époque de Christian IV (1588-1648), le château a été rénové à la suite d'un incendie en 1859. Le musée a été fondé par le brasseur J.C.Jacobsen comme une branche autonome de la Fondation Carlsberg. En outre les salles magnifiques telles que la Chapelle, la Rose, la Chambre des Audiences et le Grand Hall, le musée renferme la collection la plus importante de portraits et de peintures historiques du Danemark, ainsi que des exemples distingués d'arts décoratifs. La collection Chronologique illustre l'histoire du Danemark de 1500 jusqu'à nos jours.

1878年以来，丹麦国家历史博物馆一直位于弗雷德里克斯堡城堡 (Frederiksborg Castle) 内。城堡建于克里斯蒂安四世时期 (1588-1648)，1859年经历过一场大火后重建。博物馆创立人是啤酒厂商 J·C·杰克比恩 (J.C. Jacobsen)，当时作为嘉士伯基金会下属的独立部门。博物馆不仅拥有豪华的礼拜堂、玫瑰厅、觐见室和大礼堂，而且还收藏着丹麦最重要的人物肖像和历史油画，以及装饰艺术的杰出作品。收藏品按照年代排列，体现1500年至今的丹麦历史。





- 1500-1650
- 1650-1700
- 1700-1850
- 1850-1900
- 1900-



La Chapelle de l'époque de Christian IV et la Chambre des Audiences, conçue et réalisée par l'architecte Lambert van Haven pour Christian V en 1680. La période des premiers rois Oldenborg, de Christian I (1448-81) jusqu'à Christian IV, est illustrée dans les salles 25 à 32. La période de 1850-1900, y compris les Guerres de Schleswig, est illustrée dans les salles 61 à 68,

礼拜堂：可以追溯到克里斯蒂安四世时期。礼拜堂和觐见室是由建筑师兰伯特·凡·海文 (Lambert van Haven) 于17世纪80年代设计并建造。奥尔登堡 (Oldenborg) 王朝早期的几位皇帝，从克里斯蒂安一世 (1448-81) 至四世，相关展厅位于25-32号厅。1850-1900年期间，包括石勒苏益格战争 (Slesvig Wars)，相关展厅位于61-68号厅。

- 17a VESTIÈRE / 衣帽间
- 17b TICKETS / 门票
- 16 BOUTIQUE / 商店
- EXPOSITIONS TEMPORAIRES / 临时展示用
- ASCENSEUR / 电梯

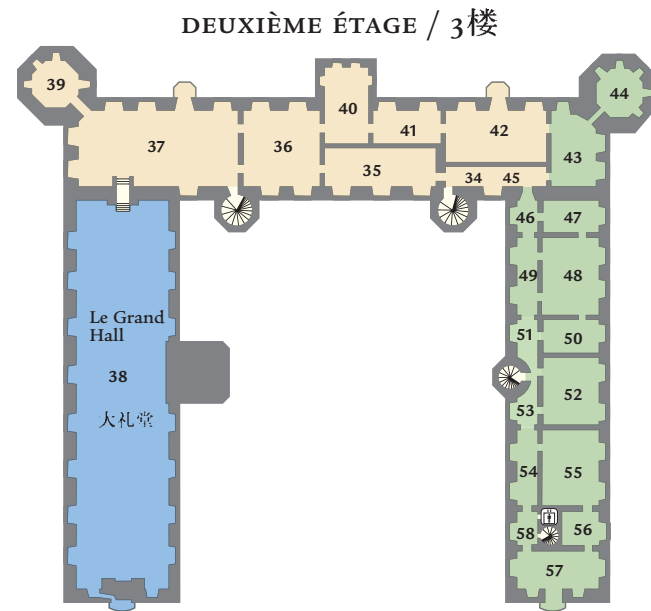
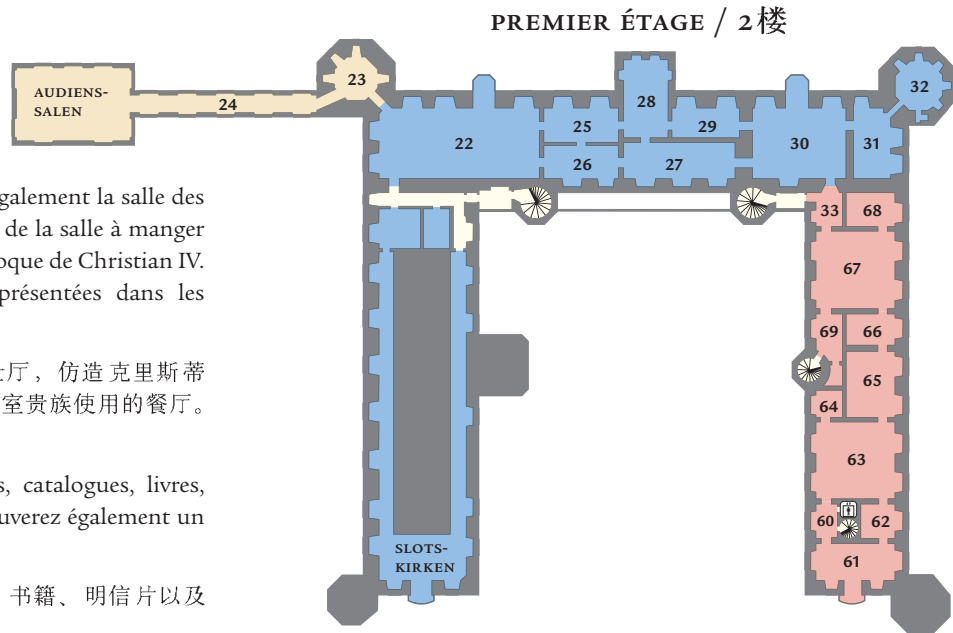


La salle de la Rose, salle 19, nommée également la salle des Chevaliers, présente une mise en scène de la salle à manger des seigneurs et dames de la cour à l'époque de Christian IV. Diverses expositions spéciales sont présentées dans les autres salles.

玫瑰厅：位于19号厅，也被称为骑士厅，仿造克里斯蒂安四世时的情景的重建，当时是供皇室贵族使用的餐厅。其余房间里各种专项展出。

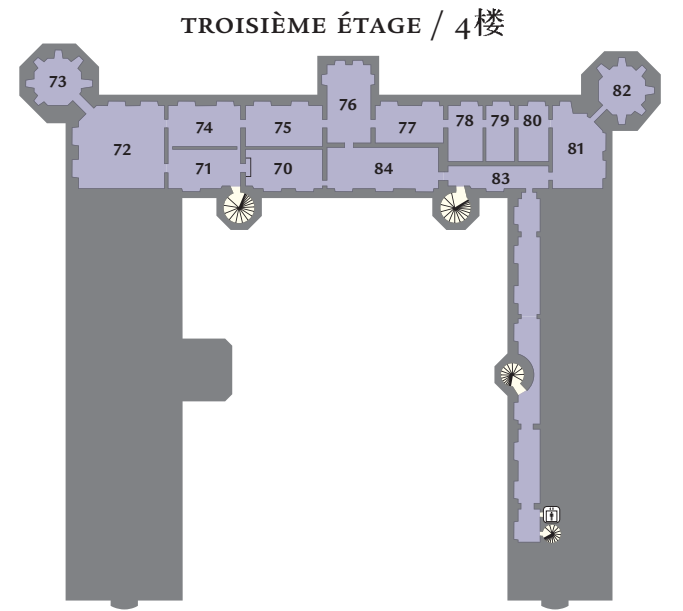
Boutique du musée. Guides illustrés, catalogues, livres, cartes postales et souvenirs. Vous y trouverez également un distributeur automatique de café.

博物馆商店：展示各种指南、目录、书籍、明信片以及纪念品。商店还提供咖啡机。



Le Grand Hall, salle 38, reconstruit comme à l'époque de Christian IV. Peintures, mobilier, et objets qui reflètent la splendeur et le faste du début de l'absolutisme sont exposés dans les salles 37 à 42. Portraits et mobilier de l'époque 1700-1859 sont exposés dans les salles 43 à 47.

大礼堂：位于38号厅，仿造克里斯蒂安四世时的情景重建。37-42号厅展出各种油画、家具和物品，体现出王权专制主义早期的奢华富丽。43-47号厅展示的是1700-1850年期间的各种装饰品。



### Collection Moderne

Le Danemark au 20<sup>ème</sup> et au 21<sup>ème</sup> siècles, illustré par ordre chronologique et thématique avec des portraits et quelques fresques. Des portraits modernes et des photos sont exposés en alternance. Salle de cinéma et de vidéo.



现代收藏  
博物馆收藏有20世纪和21世纪丹麦的人物肖像和几幅历史油画，分别按照不同时期和主题排列。现代人物摄影、电影和录像厅交相出现。